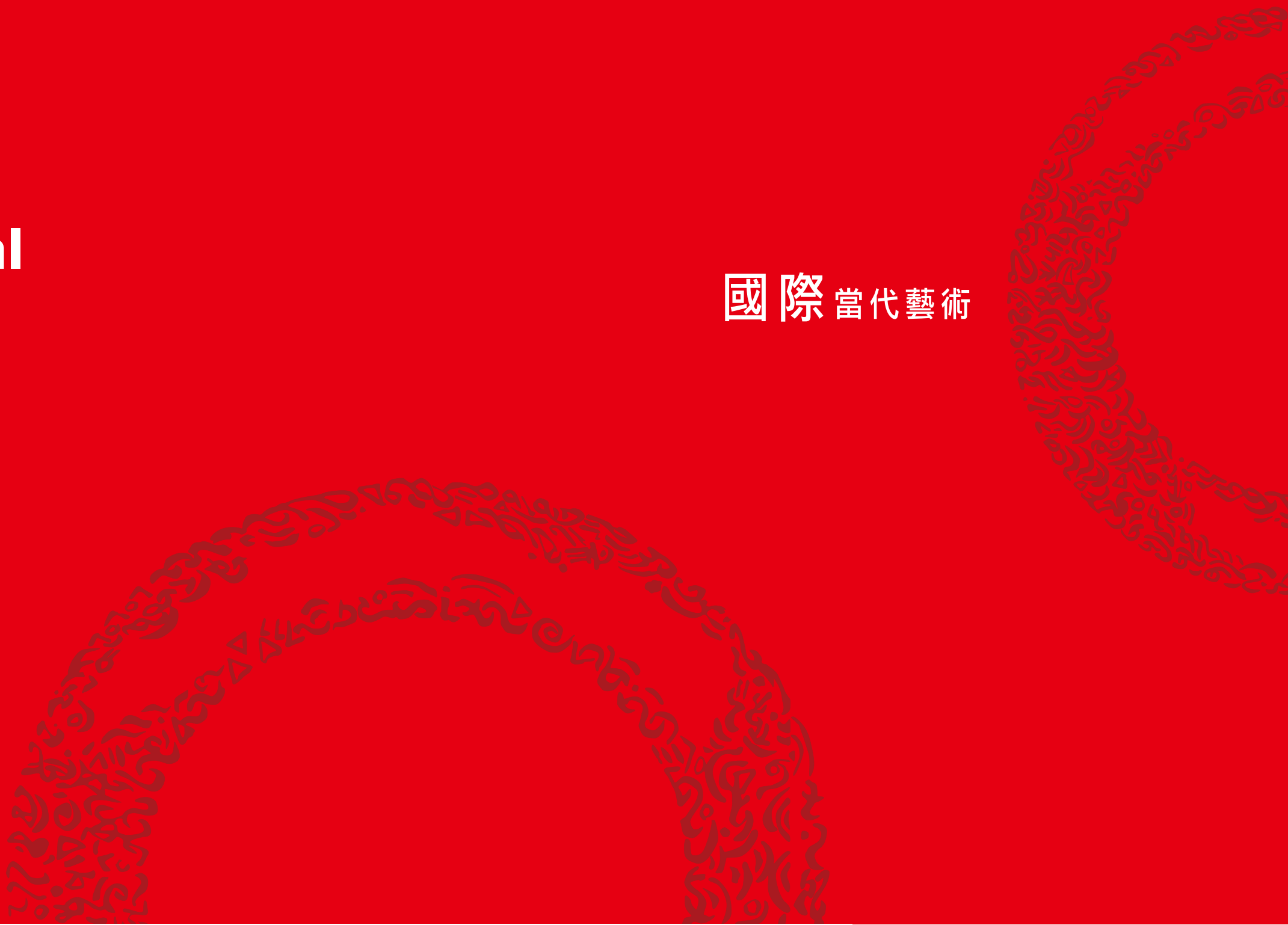




International

Contemporary Art

國際當代藝術



C18

Yoo Sun-Tai

柳善太 b.1957

Seoul, Korea
韓國 首爾

Galerie Gaia
Tel +82-27333373
www.Galerie-gaia.net



The Words
Acrylic on Canvas
117x91cm 2011

Using various symbolic objects such as chair, clock, apple, pine tree, ladder and so on. He creates a surrealistic landscape showing the passage of life in which a multi-faced moment of life crosses each other.

透過各種具有象徵意義的物體，如：椅子、鐘、蘋果、松樹、梯子等。藝術家創造出一個超現實的境相，用以展現生命過程中相互交錯的多重面向。



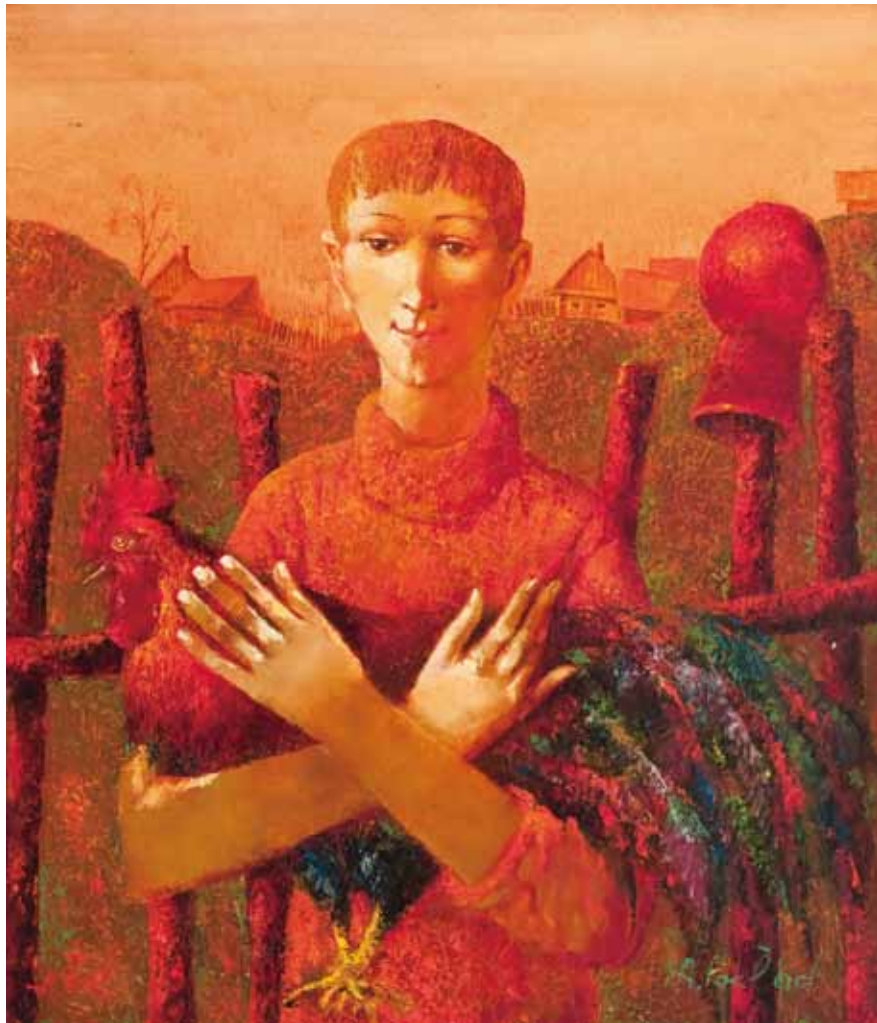
The Words
Acrylic on Canvas
117x91cm 2011

C35

Aleksandr Poklad

b.1969

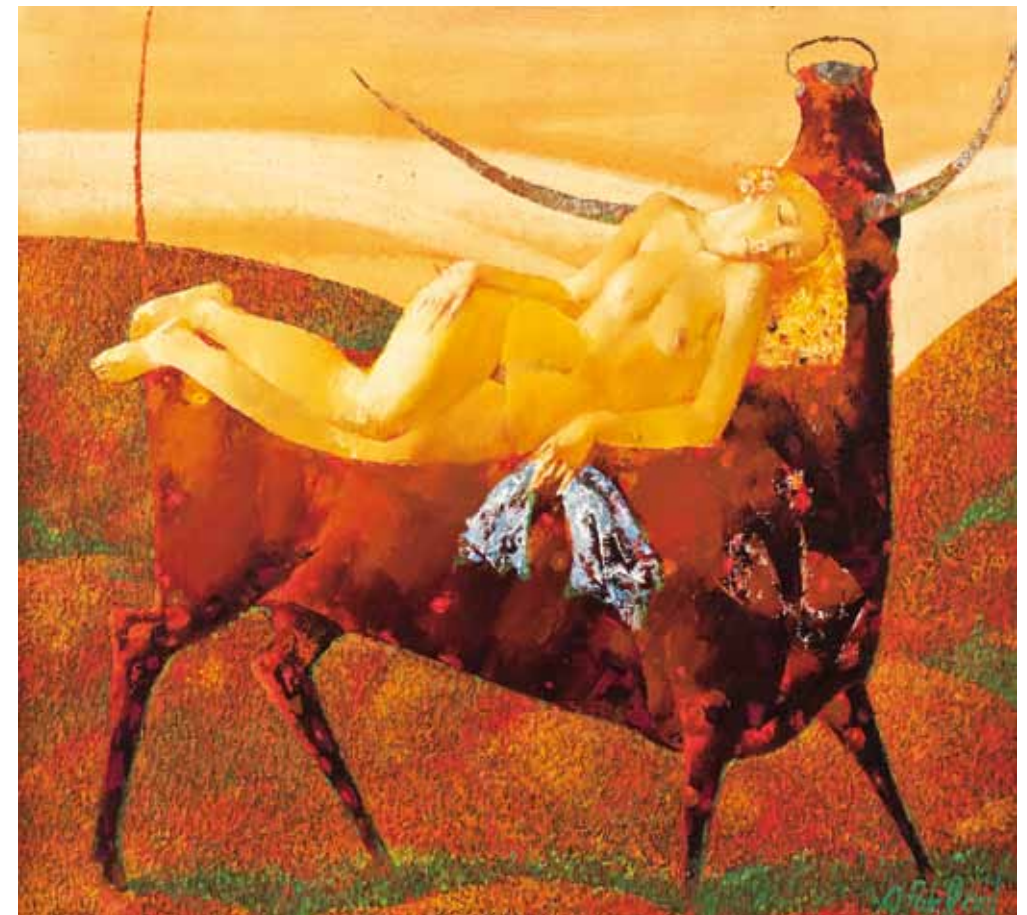
Vilnius, Lithuania
立陶宛 維爾紐斯



Roosters
Oil on Canvas
60x70cm 2009

Following traditions of western European and Russian art schools, finding basis in Byelorussian and Lithuanian folk art, Aleksandr Poklad reflects and interprets the reality in a particularly unique way. Unpretentiousness and altogether profoundness of his painting; laconicism of their compositions; refinement and coloristic balance; very special texture of the pictorial layer, which makes every work absolutely unique-all that sets apart paintings of this young but accomplished artist.

依循著西歐與俄羅斯藝術學校的傳統，追尋白俄羅斯與立陶宛民俗藝術的基礎，Aleksandr Poklad 以一種獨特的方式省思與詮釋事實。他的畫作質樸又深遠、構圖簡潔、洗練、色彩均衡。極為特殊的圖像層紋理，讓每張作品都變成獨一無二，更加突顯出這位年輕藝術家的成就非凡。



Europe Abduction
Oil on Canvas
64x59cm 2010

C35

Aleksandr Poklad

b.1969

Vilnius, Lithuania
立陶宛 維爾紐斯



Wife
Oil on Canvas
70x60cm 2007

Following traditions of western European and Russian art schools, finding basis in Byelorussian and Lithuanian folk art, Aleksandr Poklad reflects and interprets the reality in a particularly unique way. Unpretentiousness and altogether profoundness of his painting; laconicism of their compositions; refinement and coloristic balance; very special texture of the pictorial layer, which makes every work absolutely unique-all that sets apart paintings of this young but accomplished artist.

依循著西歐與俄羅斯藝術學校的傳統，追尋白俄羅斯與立陶宛民俗藝術的基礎，Aleksandr Poklad 以一種獨特的方式省思與詮釋事實。他的畫作質樸又深遠、構圖簡潔、洗練、色彩均衡。極為特殊的圖像層紋理，讓每張作品都變成獨一無二，更加突顯出這位年輕藝術家的成就非凡。



Owner
Oil on Canvas
70x60cm 2007

C20

Aurnov

奧爾洛夫 1929-2003

Russian
俄羅斯

Ming Dian Gallery
名典畫廊
Tel +886-2-27952811
www.mingdianart.com.tw



Female Operatives at a Brickyard
在磚廠的女工
Oil on Canvas 油彩・畫布
57×96cm 1958

1929: Aurnov was born at the City of Ural Sverdlovsk Oblast.

1955~1960: He majored in Department of oil painting of the University of Leningrad State Art and graduated with distinction.

1960~2003: Lived in and worked at the City of Krasnoyarsk, during which he obtained a honorable title as "Merit Artist".

2005: deceased at Krasnoyarsk.

1929 年 生於烏拉爾的洛克尼諾郭爾斯克市。

1955~1960 年 就讀於列寧格勒國立藝術學院油畫系，並以優異成績畢業。

1960~2003 年 生活工作於克拉斯諾雅爾斯克市，期間獲得功勳藝術家榮譽稱號。

2003 年 在克拉斯諾雅爾斯克辭世。



Steelworker
煉鋼工人
Oil on Canvas 油彩・畫布
29.5×63.5cm 1960

C21

Hayiluknoff

哈伊魯里諾夫 b.1939

Russian
俄羅斯

Ming Dian Gallery
名典畫廊
Tel +886-2-27952811
www.mingdianart.com.tw



Olja
奧利婭
A Drawing Board 油彩・畫板
45x30.5cm 1979

Hayiluknoff was born on Sep. 26, 1939 in the State of Orenburg.

In 1975, he graduated from the St. Petersburg Art College and learned from The People's Artists, such as Prof. A. A. Milnikov, O. Elemejev, and M. Oreshnikov.

Not until 2000, did he become a Russian Merit Artist; and now he serves as Professor of the New Altai Art College, teaching oil paintings.

1939 年 9 月 26 日出生於奧倫堡州。

1975 年畢業於聖彼得堡列賓繪畫、雕塑和建築美術學院，師從於人民藝術家梅爾尼科夫、耶列梅耶夫、奧列什尼科夫等教授。

2000 年成為俄羅斯聯邦功勳藝術家，現為新阿爾泰藝術學院油畫系教授。



From Pavlovsike Taniya
來自巴甫洛夫斯基的塔妮婭
A Drawing Board 油彩・畫板
50x70cm 1984

C19

Zevakim

日瓦金 1926-2005

Russian
俄羅斯

Ming Dian Gallery
名典畫廊
Tel +886-2-27952811
www.mingdianart.com.tw



A Wedding
婚禮
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
75x95cm 1970

1953-1956: Zevakim studied in the University of Bensa, and learned from Solchirov, Alexander, Spiridonovich, and Ivan Cirovic.

1998: He was conferred with a title as Russian People's Artist.

2005: Passed away at Kemerovo.

1953-1956 年 就讀於奔薩藝術學院，師從於舒爾奇洛夫·阿列克桑得勒·斯皮里東諾維奇、伊萬·西洛維奇。

1998 年 被授予俄羅斯人民藝術家。

2005 年 在克麥羅沃辭世。



The Grandson be a Guest at Grandpa's House
孫子到爺爺家作客
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
108x88cm 1978

C27

Nilufer Tutuncu

Ankara, Turkey
土耳其 安卡



Paper Marbling, Silkscreen, Acrylic,
Mounted on Canvas
60x100cm

I strive to explore the adventures, power struggles, agonies, fears and love in the portraits of Ottoman Sultans and Harem women. Their experiences infiltrate their strong but naïve faces, and they become a representative of the people that lived in Asia Minor for thousands of years. I attempt to bring the mingled Eastern cultures, the colorful Ottoman Palace through ancient Asian art-form of marbling with a modern approach. The marbling becomes a meditative practice both for me as the artist and to the viewer and this visual energy invites us to a trance-like state of the Sultans.

Nilufer Tituncu 致力於描繪鄂圖曼蘇丹人與哈倫婦女的冒險、權力鬥爭、痛苦、恐懼與愛戀。他們堅韌又天真的臉龐流露出滄桑與歷練，成為數千年來居住於亞洲的少數民族代表。Nilufer Tituncu 透過古老亞洲藝術形式—大理石浮紋水畫，以現代的方法結合東方文化、多彩的鄂圖曼宮殿，將藝術家本身與觀畫者的冥思修行融入其中。這種視覺能力，引領我們進入蘇丹人禪定般的境界。



Mournful Woman
Paper Marbling, Silkscreen,
Acrylic Mounted on Canvas
68x98cm 2011

C12

Guillermo Lorente Perez

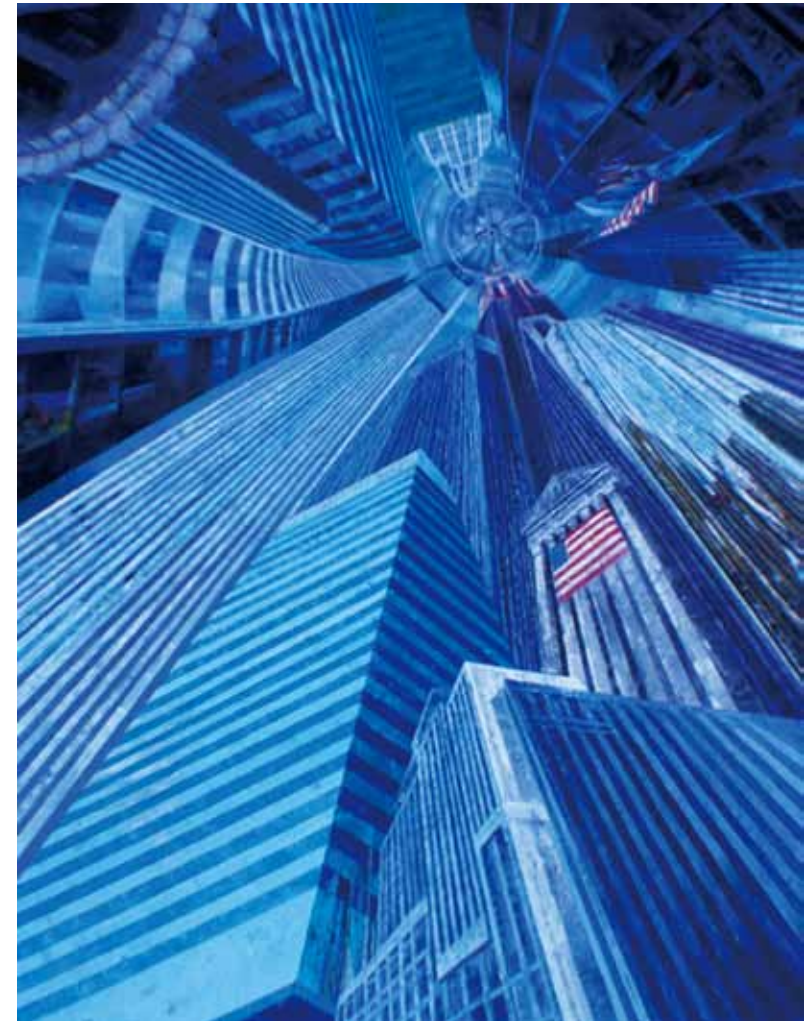
Cuba
古巴



Misantropen The American Way of Life
Oil on Canvas 油彩·畫布
124x145cm 2011

My paintings are based upon scientific theories of universal thought such as “Strings Theory”, “Parallel Universes”, and “Emptiness and Vacuum Spaces”. One element that unifies the formal shapes is water, represented by rain. Rain connects everything, acting as a line or string. Since everything we know is basically an illusion or a small piece of infinity, then it is the mission of the water to clean our mind and body of all the prejudged and preconceived ideas that keep us from moving beyond our physical, mental and spiritual limits, thus preparing us for a new start.

作品根據普世思想的科學理論，如「弦理論」、「平行宇宙」與「虛無與真空空間」。統一規矩形狀的元素是水，以雨為代表。雨作為線或弦，連結萬事萬物。每一件事基本上都是一個幻象或小片段的無限，雨的任務是滌淨身心，洗去阻礙身心靈超越的偏見與自以為是，讓我們得以迎接新的開始。



New York
Oil on Canvas 油彩·畫布
109x140cm 2010

C12

Guillermo Lorente Perez

Cuba
古巴



Stairs to Heaven2
Oil on Canvas 油彩·畫布
109x140cm 2009

My paintings are based upon scientific theories of universal thought such as “Strings Theory”, “Parallel Universes”, and “Emptiness and Vacuum Spaces”. One element that unifies the formal shapes is water, represented by rain. Rain connects everything, acting as a line or string. Since everything we know is basically an illusion or a small piece of infinity, then it is the mission of the water to clean our mind and body of all the prejudged and preconceived ideas that keep us from moving beyond our physical, mental and spiritual limits, thus preparing us for a new start.

作品根據普世思想的科學理論，如「弦理論」、「平行宇宙」與「虛無與真空空間」。統一規矩形狀的元素是水，以雨為代表。雨作為線或弦，連結萬事萬物。每一件事基本上都是一個幻象或小片段的無限，雨的任務是滌淨身心，洗去阻礙身心靈超越的偏見與自以為是，讓我們得以迎接新的開始。



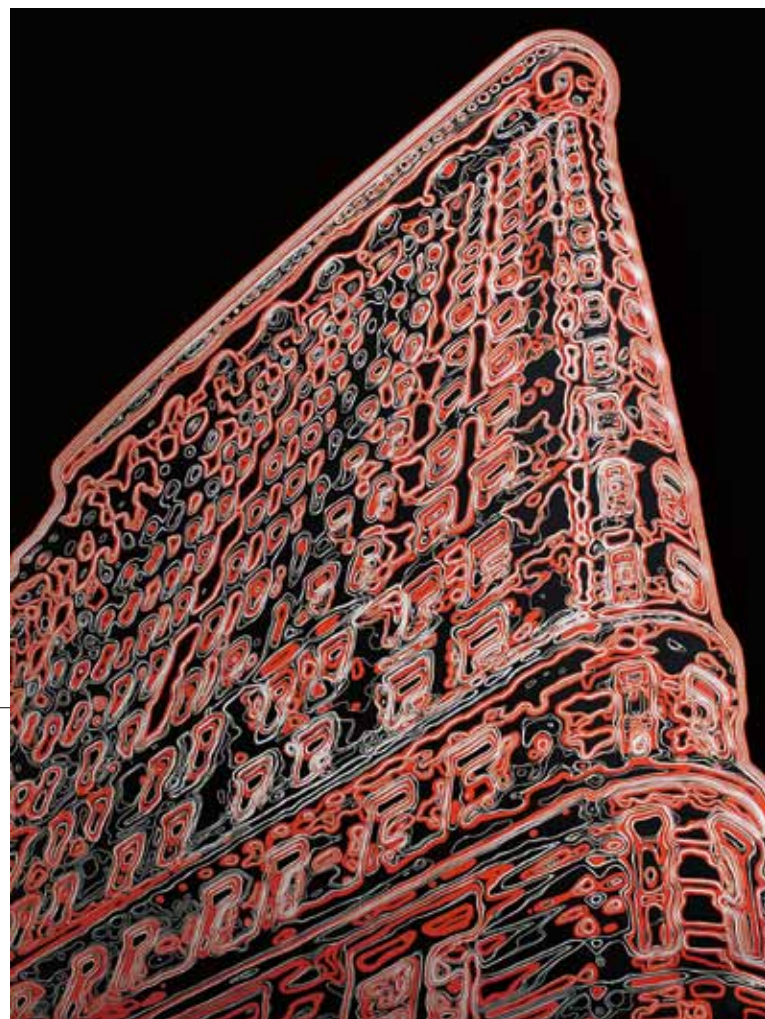
Christies
Oil on Canvas 油彩·畫布
109x140cm 2010

C8

Kirk Bauer

b.1966

Brooklyn, USA
美國 布魯克林



Flatiron
Ink on Dibond
60.9x81.1x2.5cm 2012

Kirk is a Brooklyn-based artist who has created a unique style and technique of printmaking. He uses photography, traditional and digital printmaking techniques, hand-drawn and computer generated lines. Ink is applied to a surface of reinforced brushed aluminum. As scale and viewing distance change, his images shift from abstract to representational. Kirk Bauer received a Bachelor of Fine Arts from The University of Texas and a Master of Fine Arts in Photography from the School of Visual Arts in New York City. His art is shown in New York City and Rio de Janeiro and thrilled to be exhibiting in Taiwan for the first time.

Kirk 居住於布魯克林，德州大學的美術學士、紐約市視覺藝術學院藝術碩士。作品曾在紐約市與里約熱那盧展出。他利用攝影與傳統、數位版畫技巧，以及手繪與電腦生成的線條，創造出一種版畫的獨特形式與技術。油墨塗抹在強化拉絲鋁板的表面，隨著比例與觀賞距離的改變，他的畫面會從抽象變成具象。本次展出為藝術家在亞洲之首展。



Skyscraper#1
Ink on Dibond
91.4x122x2.5cm 2011

C31

John De La O

b.1982

New York, USA
美國 紐約

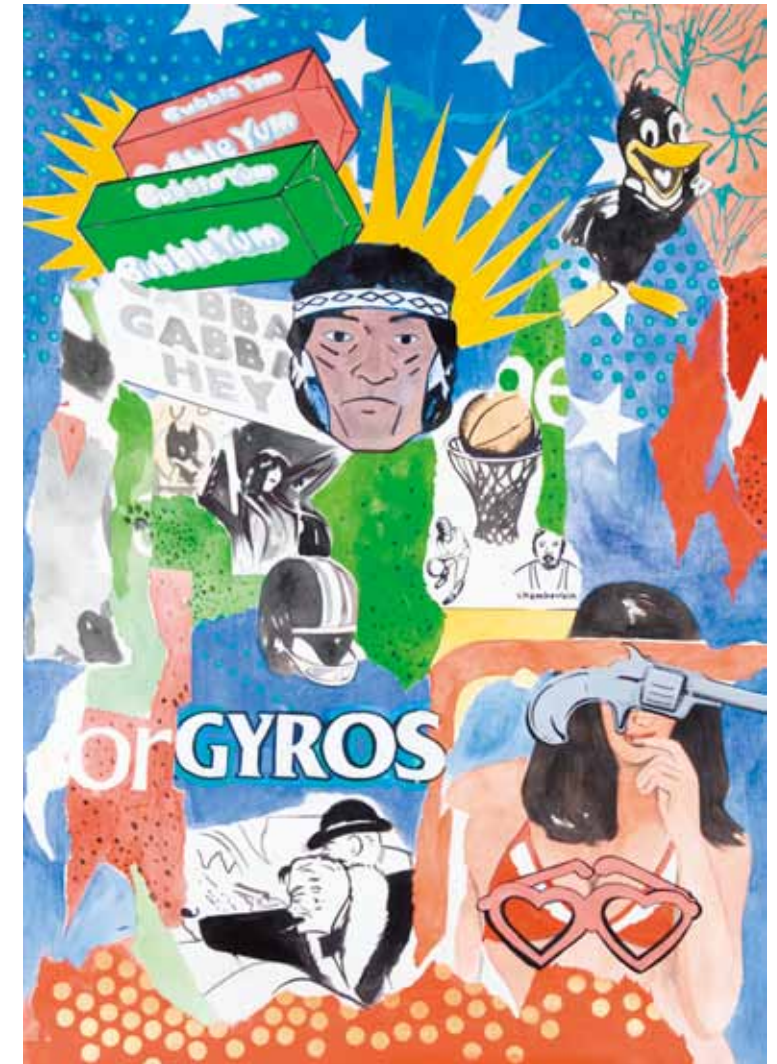
Claudia Mollo Manager
Tel +917- 3193353



Loose Lips
Mixed Media on Paper
28x38cm 2011

John De La O is a fine artist from Brooklyn. His art training includes a degree in Illustration. John's work is figurative and iconic, and the graphic nature of his work is inspired by pop culture and his study of various printmaking and drawing techniques. His work deals with sexuality, the media, nostalgia and the modern urban life in all of its manifestations. John's preferred mediums are watercolor, gouache, ink and acrylic, usually applied to handmade and watercolor paper. Through his work he merges autobiographical images with the visual landscape of his personal history, namely t.v., movies, magazines and comic books.

John De La O 來自布魯克林，擁有插畫學位。作品以圖像為譬喻，圖形的靈感來自流行文化，以及對各種版畫與素描技巧的研究。他的作品描繪性議題、媒體、懷舊與現代都會生活的各種體現，透過作品融合自傳式的形象與自身故事的視覺景觀，包括電視、電影、雜誌與漫畫書。John De La O 熱愛以水彩、樹膠水彩、油墨與壓克力為媒材，通常在水彩紙上手工塗繪創作。



Gabba Gabba Hey
Mixed Media On Paper
76x105.5cm 2011

C42

Gibo Katsuyuki

儀保 克幸 b.1967

Tokyo, Japan
日本 東京

Paragon Japan International Gallery
Tel +81-90-54682261
paragon-japan.org



Dream in Childhood -Twins-
Wood
62x40x24cm 2011

Graduated from Department of Sculpture, Tokyo Zokei University. He used to teach at Okinawa Prefectural University of Art, and was invited to exhibit his works in Taiwan Normal University and City of Guilin, China.

Held many solo shows at galleries and fine arts museums in Japan. His collection book is published in 2012.

Gibo Katsuyuki is seeking to understand human essence by creating wooden sculptures.

儀保克幸畢業於東京造形大學雕塑系，曾經任教於沖繩縣立藝術大學，並受邀在台灣師範大學與中國桂林市展出作品。

儀保克幸想要藉由創作木雕，瞭解人類的精髓。在日本的畫廊與美術館舉辦過多次的個展，他的作品集將在 2012 年出版。



Dream in Childhood
Wood
36x35x36cm 2010

C40

Nakamura Ai

中村 亞生 b.1988

Tokyo, Japan
日本 東京

Paragon Japan International Gallery
Tel +81-90-54682261
paragon-japan.org



Stained Blue
Water Color on Paper
32.5x32.5cm 2011

Graduated from the Department of painting, Tokyo University of the Arts. She received "the Arts Award" from the University. Ai Nakamura is very talented young artist who creates emotional works by delicate brushworks with bold compositions. Comparing maturity and immaturity, something ambivalent is what she ought to be like.

畢業於東京藝術大學繪畫系，曾獲東京大學「藝術獎」。

中村亞生是才華洋溢的青年藝術家，以細緻的筆觸與大膽的構圖創作出充滿情感的作品。
她所喜歡的是成熟與不成熟之間模糊地帶的比較。



Stained Purple
Water Color on Paper
32.5x32.5cm 2011

S10

Hiroshi Mori

森 洋 史 b.1977

Tokyo, Japan
日本 東京



Favorite Place 6
最愛的地方 6
Oil, Acrylic, Urethane on Canvas 混合媒材
91x91cm 2011

Hiroshi Mori's was born in Tokyo, 1977. His art works have been exhibited in numerous solo and group exhibitions throughout Japan. In addition, a lot of his works are in private and gallery collections. His unique style of painting attracts a lot of attention from collectors, and he was chosen as one of the most popular emerging artists in Japan by the magazine, "Art Collector", in April 2011.

Hiroshi 出生於 1977 年的東京，且經常在日本舉辦展覽，並也獲藝廊或是私人收藏；獨特的創作風格吸引了許多收藏家的關注。因此他被日本知名雜誌 "Art Collector" 選為最受歡迎藝術家。



Keep on believing 1
Oil on Acrylic, Urethane on Canvas 混合媒材
162.1x112cm 2010

NYCA

Tatsuhito Horikoshi

堀越達人 b.1985

Tokyo, Japan
日本 東京



Flower Monster
Oil on Canvas 油彩・畫布
116.7x116.7cm 2010

I bring an optimistic expression using clean colors and flat surfaces to emphasize the depressive atmosphere which lurks behind.

我利用乾淨的色彩與平面導引出樂觀的表達，強調出埋伏在後的抑鬱氛圍。



Picnic
Oil on Canvas 油彩・畫布
116.7x91cm 2011

C18

Kim Byung-Jong

金炳宗 b.1953

Seoul, Korea
韓國 首爾

Galerie GAIA
Tel +82- 2- 7333373
www.galerie-gaia.net



A Splended Landscape
Mixed Media on Korean Paper
130x80cm 2009

"Nature and Life" is a series of modernly expressed paintings based on Korean traditional aesthetic consciousness. I praised the beauty of nature and life and painted in my own form. The expression style changes by time but the mind and the meaning that I wanted to pour in my art world concludes into one. I wanted to admire the world of grandeur and beautiful nature and life.

「自然與生命」系列源自於韓國傳統美學意識，卻又充滿現代感。Kim Byung-Jong 頌揚自然與生命的美麗，並以自己的方式繪畫，表達形式隨著時間而改變，但藝術家想要注入藝術世界裡的心靈與意義卻能合而為一。Kim Byung-Jong 想要欣賞由自然與生命所構築而成的宏偉美麗世界。



A Song of Life, Spring Tale
Mixed Media on Korean Paper
163x93cm 2011

C41

Courtney J. Garrett

b.1983

Atlanta, USA
美國 亞特蘭大



"The Rebirth of Venus Under Final Adam" No.2
Mixed Media On with Resin on Birch Panel
96.5x111.8x3.8cm 2011

Courtney J. Garrett is a prominent name amongst emerging American artists.

Garnering international attention and major contracts for exclusive showings of her works, Garrett compels the viewer to interact with her commonplace, mysterious imagery. Her minimal yet sophisticated approach to capturing these thoughts provoking images of storms, rural landscapes, and architectural sketches in her oil paintings and mixed media works, presents the viewer with a moment of recognizable truth that goes beyond a casual encounter.

在美國新銳藝術家 中赫赫有名。她的作品備受國際的矚目，並獲得獨家展出的重要合約。Courtney J. Garrett 強迫觀賞者與她平凡、神秘的想像力互動。她以極簡卻洗鍊的方法捕捉這些想法，在油畫與複合媒材作品中，激發暴風雨、農村景觀與建築素描的意象，向觀賞者呈現偶遇之外，可辨識的真實剎那。



"The Emergence"
Mixed Media On with Resin on Birch Panel
122x152.5x7.6cm 2011

A23

Roger Rishab Tibon

b.1960

Baguio, Philippines
菲律賓 碧瑤

Together Art
串藝術



Inner Radiance (Highland Maiden)
Acrylic on Canvas 丙烯 · 畫布
90x120cm 2011

Roger Tibon, also known as Rishab, is an interdisciplinary artist based in Baguio City, Philippines. He is a self-taught painter, an installation artist, a writer/poet and a martial artist. Rishab paints using various media but mostly fond of Acrylics because of its versatility. He already had 9 solo exhibitions of which the recent was in South Korea. He has participated in group exhibitions locally and internationally including Philippines, Australia, Japan, Vietnam, and USA, several times in Singapore, Korea and Taiwan. Rishab is a recipient of several awards from art competitions as well as art biennales and residency programs.

菲律賓天才型藝術家 Roger Rishab Tibon，於國際雙年展等大賽中屢獲獎項。有幻癡系美稱，構圖擷於不打草稿渾然天成，擅壓克力與多媒材，在裝置藝術、詩人、武術家等領域發展，使作品呈現多角度意象表徵，最新力作「內蘊之光」。



Continuum of Time
Acrylic on Canvas 丙烯 · 畫布
90x120cm 2011

C43

Lee Hyun-Hee

b.1985

Seoul, Korea
韓國 首爾

ART BRUNCH
Tel +86-158-01841378
www.art-brunch.com

Lee Hyun-Hee shows complex emotions from daily lives and the relationships of them. She realizes the underlying feelings of everyday lives through allegorical technique and restructure of the space. The room of reality changes by ideal and desire. In the changing room, the disguise shows the desire and ideal fantasy is realized. She is interested in social relationships and is working on community art.

Lee Hyun-Hee 展現出日常生活錯綜複雜的各種情緒，她透過寓言技巧與空間的重組，闡述日常生活中隱藏的情感。理想與慾望改造了現實的房間，在不斷更迭的房間裡，偽裝展現慾望，實現了理想的幻象。她對社會關係深感興趣，目前從事社區藝術。



Room of Disguise
Oil on Canvas
116.8x91cm 2011



Dreamer
Oil on Canvas
90.9x72.7cm 2011

C26

Coana Sebastião

寇阿那 b.1982

Beijing
北京



Baby Steps
Oil on Canvas
110X150cm 2012

Mozambican born contemporary artist. His artworks are featured in public and private collections in over 20 countries. Coana has worked closely with many artists to organize group and solo exhibitions including the New York Art Expo, and others. His awards include the UNESCO art on Human rights award winner and 2 mural paintings awards.

Coana 來自莫桑比克，十三歲即成為莫桑比克國家美術館青少年藝術家項目成員，在那裏，他逐漸地打開了通往藝術聖殿的大門。此外，Coana 在莫桑比克、芬蘭、美國和中國也開辦過畫展，中央美術學院畢業。



Sleeping
Oil on Canvas
100X100cm 2012

C46

Gulistan

古麗斯坦 b.1969

Beijing
北京



The Legends about time II
Oil on Canvas
80cm(Diameter) 2009

The paintings of Gulistan are unbounded by conventional painting techniques. Nor are they limited by popular themes or the codification of visual symbolism. Gulistan merges herself into her painting, her thoughts swirling in the current of passing time, depositing into the subtle variations of texture and color. These transformations eventually gather as a space of thoughts. In this boundless space she gathers the fragments of memory, erasing the dust on them accumulated in time. Gulistan's paintings dwell there quietly, as if endowed with life, as if waiting to be discovered.

不受傳統技巧拘束，也不受熱門題材或型態傳播學符碼的制約。她把自己融入繪畫，思維隨著時間消逝的波動盤繞，沈澱於紋理與色彩的幽微變異。在畫中這個無疆界的空間裡，她凝聚記憶的片段，抹去時間灑落其上的塵埃。她的繪畫靜謐地安住其中，彷彿被賦予生命，彷彿等待被發現。



The Legends about time II
Oil on Canvas
80cm(Diameter) 2009

C39

Lizzy Forrester

b.1960

Ibiza, Spain
西班牙 伊比薩

Lizzy Forrester
(Fusion Art, Ibiza Spain)
Tel +34-617-428438
www.lizzyforrestergallery.com



Shady Corner
Oil on Canvas 油彩・畫布
61x50cm 2011

In Art, it is as if certain paintings hold a key to a sacred space somewhere deep inside, otherwise out of reach, that can be accessed whilst gazing at that work: a space where the soul can be nourished. When painting I am spiritually engaged, in an “altered state” I work from “feeling”. It is as if my eyes do not see, but my heart, or spirit, understands, and that is what I hope comes through. Nature engages me spiritually, providing an infinite source of inspiration. My hope is that some works can “awaken” the joy I experience whilst painting.

雖然內心深處的聖境神聖且遙不可及，但卻能透過對作品的凝視得以進入。在那裡，靈魂得以被滋養。我在繪畫時，全憑「感覺」創作。就好像我的眼睛視而不見，但是心或是靈性卻了然一切。大自然以充滿靈性的方式佔滿我的心，提供無限的靈感來源。我希望有些作品可以「喚醒」在作畫時所體驗的愉悅。



Sunny Riverbank
Oil on Canvas 油彩・畫布
35x27cm 2011

C6

Han Jung-Hi

韓貞姬 b.1953

New York, USA
美國 紐約



Voice of Nature III
Acrylic on Canvas
100x75cm 2011

I have opted to use mixed media and calligraphy as they allow me to explore abstractionism in a way that combines eastern philosophy with styles of the west. Light is a metaphor for spirituality and transcendentalism. I am driven by a sense of freedom and I hope this free-flowing spirit can inspire others. I use found objects and acrylic paint to depict abstract motions, feelings, and thoughts.

我選擇使用混合媒材與書法，讓我得以結合東方哲學與西方型態，探索抽象主義。光線隱喻靈性與超越。我充滿了任運的感覺，希望這種自在運行的精神能夠啟發他人。我利用隨手取得的材料與壓克力顏料描繪抽象的律動、感覺與思想。



Voice of Nature II
Acrylic on Canvas
100x75cm 2011

C6

Han Jung-Hi

韓貞姬 b.1953

New York, USA
美國 紐約



Voice of Nature I
Acrylic on Canvas
100x75cm 2011

I have opted to use mixed media and calligraphy as they allow me to explore abstractionism in a way that combines eastern philosophy with styles of the west. Light is a metaphor for spirituality and transcendentalism. I am driven by a sense of freedom and I hope this free-flowing spirit can inspire others. I use found objects and acrylic paint to depict abstract motions, feelings, and thoughts.

我選擇使用混合媒材與書法，讓我得以結合東方哲學與西方型態，探索抽象主義。光線隱喻靈性與超越。我充滿了任運的感覺，希望這種自在運行的精神能夠啟發他人。我利用隨手取得的材料與壓克力顏料描繪抽象的律動、感覺與思想。



Voice of Nature IV
Acrylic on Canvas
100x75cm 2011

C7

Narate Kathong

b.1975

Thailand
泰國

OVAS Art Gallery
Tel +65-67499232
www.ovas-art.com



The Season of Love - Golden Trail I
Oil and Acrylic on Canvas
120x120cm 2011

Inspired by his childhood memories while living in a jungle, Narate Kathong praised the beauty of the nature through his artwork collection titled “The Season of Love”. Through his exclusive artwork, he wishes to express his ultimate concern in the environmental damage to the earth as well as the nature due to human acts, migration, world industrialization and globalization. Employing the unique self-developed splashing technique, his artworks evoke a sense of peace and tranquility into the lush greeneries, natural parks and deep forest.

靈感來自於童年居住叢林的記憶，Narate Kathong 透過標題為「愛的季節」的系列，禮讚自然之美。他希望藉由自己獨特的作品，表達關於人類行為、遷居、工業化與全球化對地球與大自然環境所造成破壞的深切關懷。應用自創的潑濺技法，作品所描繪的蓊鬱綠意、自然公園與茂密森林，喚起一種平靜與安寧的感覺。



The Season of Love - Lavender Garden I
Oil and Acrylic on Canvas
150x150cm 2011

C7

Saenkom Chansrinual

b.1967

Thailand
泰國

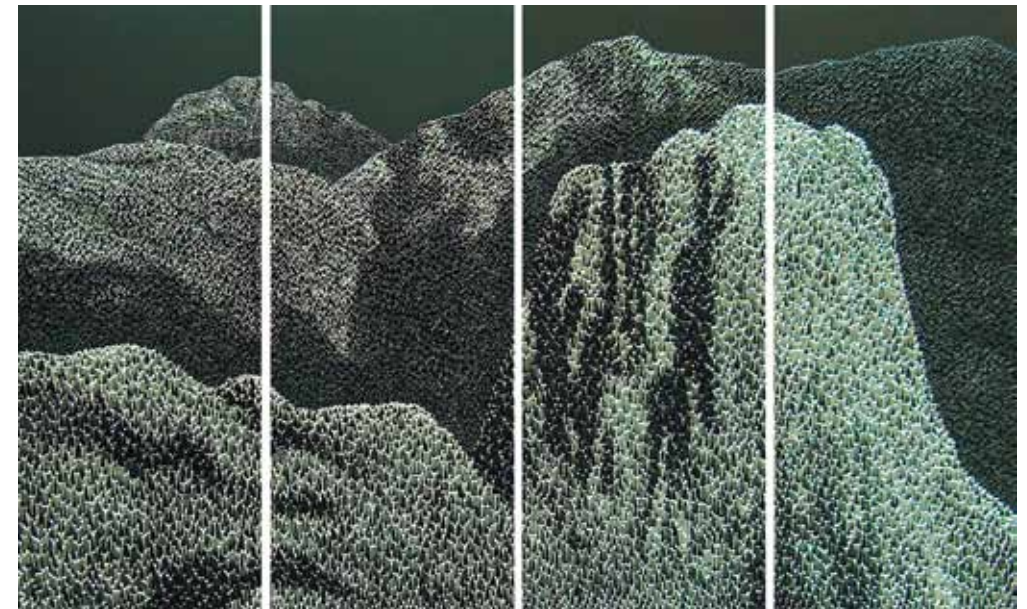
OVAS Art Gallery
Tel +65-67499232
www.ovas-art.com



Grand Mountain and Tree Top
Solid Acrylic on Canvas
240x120cm 2011

Saenkom Chansrinual created this unique collection of artwork titled "Grand Mountain" to pay tribute to the greatness of nature and the heavenly view from the top of the mountain. In this artwork collection, he used a self-formulated technique in which the solid acrylic were first melted, squeezed, and painted in an overlay manner, one-by-one painstakingly onto the canvas to form magnificent mountain scenery which transports the viewers into a sense of peacefulness. Apart from the rich texture he created, his ultimate skill in applying the metallic paints to create the three-dimensional perspective effects in his artwork is fascinating.

Saenkom Chansrinual 創作此獨特系列稱為「宏偉山脈」，向大自然的偉大與山頂天堂般的景觀致敬。在這個系列中，他運用自己的獨特的技法，擠出先融化的固態壓克力，層層疊疊地塗繪到畫布上，以形成壯觀的山景，讓觀畫者沈浸於一種寧靜的氛圍之中。除了創造出豐富紋理之外，他的終極技法是應用金屬性顏料，形成十分迷人的立體透視效果。



Grand Mountain
Solid Acrylic on Canvas
160x100cm 2011

C32

Li Xin

李昕 b.1980

Chongqing
重慶

Art Experience Gallery
Tel +852-2110-9928
www.artexperiencegallery.com



The Beloved Prometheus
被愛的普羅米修斯
Oil and Acrylic on Canvas 布面油彩丙烯
220x250cm 2010

There is an interesting correlation between Li Xin's works and the works of Western artists who embrace the medieval dark gothic style. There is a similar attempt at perfection with details and a fascination with the power. Li Xin utilizes Greek mythology in his skillful portraits of a young unsettling generation trapped in their psychological world of the ideal self in pursuing towards self-actualization. Li Xin graduated from Sichuan Fine Arts Institute in 2005. He is honoured with prizes and scholarship from major art institutes and museums in China over the years.

2005 年李昕畢業於四川藝術學院，多年來贏得中國各大美術學院與美術館的獎項與獎學金。他和西方常以中世紀黑暗歌德形式為題材的藝術家，同樣對細節的和對權力的幻想都試圖達到極致。李昕利用希臘神話，以精湛的技巧描繪躁動不安的新世代，追尋著自我的實現。



Think
思
Oil and Acrylic on Canvas 布面油彩丙烯
150x200cm 2011

C33

Nan Chao

南超 b.1977

Beijing
北京

Art Experience Gallery
Tel +852-21109928
www.artexperiencegallery.com

Nan Chao's work is not a mere visual representation of the zeitgeist. He has blended the Chinese landscape adopting from Ming dynasty into his modern work in order to juxtapose rebelliousness and harmony. He challenges the audience by shocking them with his wild and fearless visuals while preserving the desecret and implicit oriental beauty. As a graduate of a prestigious institution, Tsinghua University, Nan Chao keeps on pushing traditional Chinese ink painting to a creative region. He is revitalizing the objects of "Bada Shanren" handscrolls by presenting in his latest sculptural ink series.

南超畢業於清華大學，作品不僅表達年輕一代共有的時尚視覺體驗，他更結合了明朝的山水畫，企圖表現出含蓄的東方韻味遭遇羈奔放的當代視覺元素時所引發的爭議，從而引起反思。南超持續將中國水墨推向創意新景，創作立體水墨系列，給「八大山人」手繪的名物重新賦予生命。



No.201003 Trip on the Road
遊山玩水— 201003
Oil on Canvas 布面油彩
82x82cm 2010



No.201004 Trip on the Road
遊山玩水— 201004
Oil on Canvas 布面油彩
82x82cm 2010

C14

Chieu Shuey-Fook

丘瑞福 b.1934

Singapore
新加坡

Forest Rain Gallery
Tel +65-63360926
www.forestraingallery.com



Still Life
Metal Relief
76x102cm 2002

CHIEU SHUEY FOOK is a renowned artist for its metal relief art. Because of its rich textural qualities, Chieu prepared this art form by applying dyes to metal etching plates normally used for printing, and turning the metal plates into pieces of art themselves.

Chieu had several exhibitions in Singapore, Germany, Australia, France, Japan, Malaysia, and Taiwan which has won awards. His major commission work which includes the Singapore Airlines that bear his trademark metal relief and enamel painting in 1970's, the enamel frieze in Singapore's Orchard MRT Station, a fiberglass relief murals in Shangri-La Hotel in 80's and 90's.

知名金屬浮雕藝術家，藉由在印刷的金屬蝕刻板上塗抹顏料，展現其豐富的紋理特質，將金屬板變成藝術品。在新加坡、德國、澳洲、法國、日本、馬來西亞與台灣辦過多次展覽。承接過重要工作，如 1970 年代新加坡航空配戴的金屬浮雕與琺瑯釉彩畫、80 年代與 90 年代新加坡烏節捷運站琺瑯浮雕、斯里蘭卡旅館玻璃纖維浮雕壁畫。



Jiu Fen (Scenery in Taiwan)
Metal Relief
91x122cm 2011

S4

Beatriz Gerenstein

b.1959

Miami, USA
美國 邁阿密

Rimonim Art Gallery
Tel +1-305-4671035
www.rimonimartgallery.com



In the Beginning
Bronze
49x69x23cm 2009

Beatriz is a prolific artist with a diverse number of bronze sculpture collections. What sets her apart is the rich, yet graspable message behind her creations, her vivid and original use of colors and her versatility.

The artist looks to the universal enigmas in life for creative inspiration. Her themes tend to revolve around love, spirituality and the importance of continuity.

She freely plays with different styles and adapts them to her liking; hence, making them her own. Although each collection is unique, her work exudes a sensation of peace that binds it all together and leaves us wanting more.

Beatriz 是多產的藝術家，擁有數量龐大的銅雕作品。讓她與眾不同的是創作背後豐富卻又淺顯易懂的訊息、她對顏色生動又原始的運用以及她的多才多藝。

藝術家把生命中各種難解之謎視為創作的靈感。她的主題環繞著愛、靈性與延續的重要性。

她自在地把玩各種不同的形式，並依自己的喜好改造；因此，創造出專屬的風格。雖然每件作品都是獨一無二的，卻渾然一體般地同樣散發出平靜的感動，讓我們產生更多的渴望。



Fruits of Life
Bronze
41x48x38cm 2009

S4

Beatriz Gerenstein

b.1959

Miami, USA
美國 邁阿密

Rimonim Art Gallery
Tel +1-305-4671035
www.rimonimartgallery.com

Beatriz is a prolific artist with a diverse number of bronze sculpture collections. What sets her apart is the rich, yet graspable message behind her creations, her vivid and original use of colors and her versatility.

The artist looks to the universal enigmas in life for creative inspiration. Her themes tend to revolve around love, spirituality and the importance of continuity.

She freely plays with different styles and adapts them to her liking; hence, making them her own. Although each collection is unique, her work exudes a sensation of peace that binds it all together and leaves us wanting more.

Beatriz 是多產的藝術家，擁有數量龐大的銅雕作品。讓她與眾不同的是創作背後豐富卻又淺顯易懂的訊息、她對顏色生動又原始的運用以及她的多才多藝。

藝術家把生命中各種難解之謎視為創作的靈感。她的主題環繞著愛、靈性與延續的重要性。

她自在地把玩各種不同的形式，並依自己的喜好改造；因此，創造出專屬的風格。雖然每件作品都是獨一無二的，卻渾然一體般地同樣散發出平靜的感動，讓我們產生更多的渴想。



Soulmates 1
Bronze
24x90x24cm 2010



Mother and Child in Blue
Bronze
20x100x10cm 2010

C29

Yolande Bennett

b.1956

Perth, West Australia
澳洲 伯斯

Interactive Arts
Tel +618-93806539
www.interactivearts.com.au



Urban Series "Spring St, Soho NYC"
Oil and Acrylic on Canvas
100x100x3.5cm 2011

My practice seeks to represent the constant flux and inconsistencies we experience from our complex world of advancing technology and globalization. These portraits are manipulated representations of the self highlighting the transformations encountered by all individuals in contemporary society. Using the precise application of the calligraphic line I outline the contours of people and places, giving them a ghostly, translucent quality. This is a meticulous and evocative treatment of my subjects, leaving out flesh and stone so that we might imagine the fragility of our own perceptions.

我的作品想要呈現在尖端科技與全球化所形成的複雜世界裡，所經歷的持續變動與昨是今非。這些畫像是被操控的自我呈現，強調出現代社會裡的每一個人所遭遇的轉型。

我使用精準的書法線條，描繪出人物與地點的輪廓，賦予他們一種鬼魅般半透明的質地。這種對主題細膩與呼之欲出的處理，省略了血肉與石頭，因此可以想像我們的認知有多麼脆弱。



Portrait Series "Sensory Overload"
Oil and Acrylic on Canvas
40x50x3.5cm 2011

C10

Diego Anaya

b.1986

New York, USA
美國 紐約



Foxy Lady
Mixed Media on Paper
56x76cm 2011

Art is a violent passion. When I say violent, I'm describing the intense force of how I paint, how I think, how I express myself and how I live my life. Every single drop of color used in my paintings helps to create a connection between the viewer and me. Those colors are a reflection of my inner self that is capable of moving feelings, awaken the senses, and touch the soul of others.

藝術是狂暴的激情。當我說狂暴時，所描述的是那股濃烈的能量，支配著我如何作畫、思考、表達與生活。我的畫作裡所使用的每一筆顏料，都有助於創造觀畫者與我之間的連結。那些色彩反映了我的內在，那個能夠感動人心、喚醒感官與碰觸他人靈魂的自我。



Memories
Watercolor / Acrylic on Canvas
51x41x2cm 2011

C47

Zhang Yuxi

張玉璽 b.1981

Hangzhou
杭州

City Art Gallery
Tel +603-77283677
www.cityartgallerymalaysia.com



Energesis
釋放
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
139x110cm 2011

Zhang Yuxi, born in Harbin of Heilongjiang in 1981, was graduated from Harbin Normal University, major in sculpture. He has been working in numerous animation production company as an art director and chief designer. Zhang Yuxi is now works and lives in Hangzhou as a full-time artist.

1981 年生於哈爾濱，畢業於哈爾濱師範大學雕塑系，現居杭州。曾任多家動畫製作公司的美術指導、首席設計師等等，目前為全職藝術家。



Natural
天行
Oil on Canvas 油彩 · 畫布
150x180cm 2011

C34

Michael Lam

林煒榮 b.1977

Hong Kong
香港



Fata Morgana
Oil & Acrylic on Canvas
91x91x2cm 2011

Michael Lam born in Hong Kong in 1977 has been interested in painting from a very early age. He works in a variety of media- Oil and lacquer on canvas, his painting was abstract & surrealism in his style, at the same time he doing Body painting & teaching body art into make-up school and appeared in many events for body painting. Michael pieces have been nominated and awarded in numerous artistic events, his works are extremely popular among local and international collectors included Singapore, Paris, England, Tokyo, Beijing and Australia.

林氏在1977年出生於香港，自幼習畫：以抽象畫及超現實主義為創作藍本，利用油彩、漆油、鉛筆畫等媒介繪畫。之後，林氏研究視覺藝術、人體彩繪和壁畫藝術等，亦參與不同的媒體工作和展覽會。他的獨特風格深受本地及海外的私人公司和買家收藏，包括新加坡、巴黎、英國、中國、東京、澳洲等地方，他的作品在很多宴會和展覽上都得到獎項和提名。



Rebirth & Freedom
Oil on Canvas
100x120x2cm 2011

C44

Im Juri

b.1980

Seoul , Korea
韓國 首爾

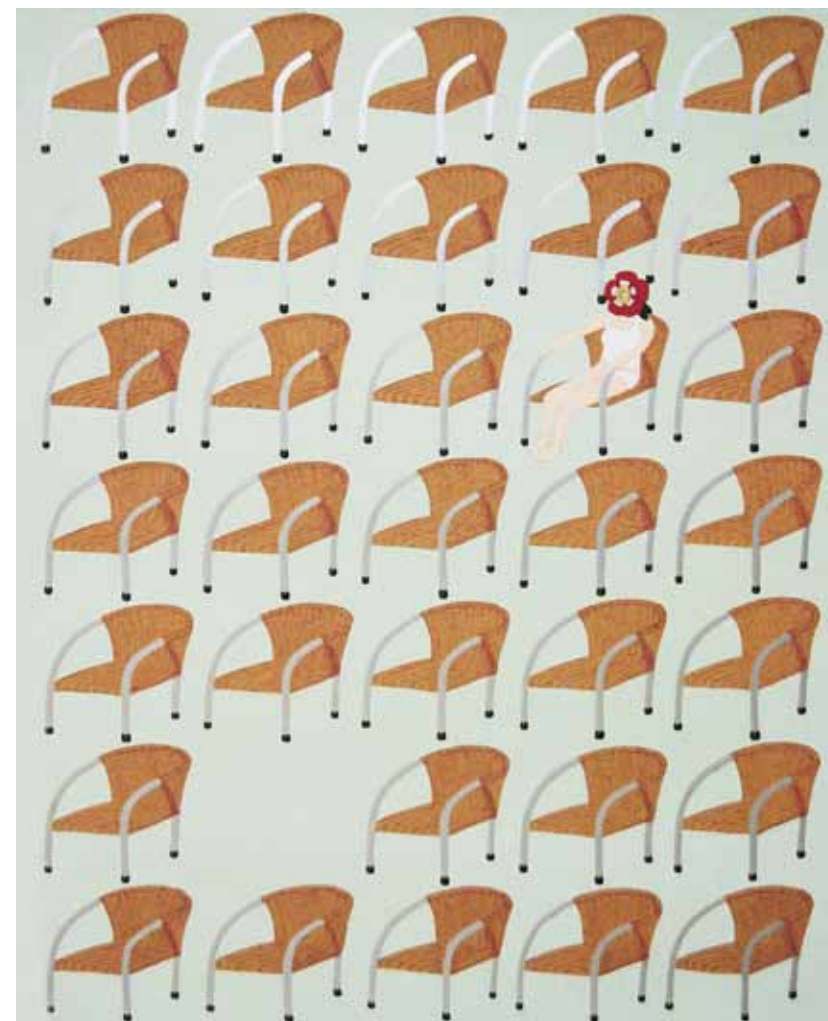
ART BRUNCH
Tel +86-158-184-1378
www.art-brunch.com



Hello, Stranger
Pencil on Paper
32x23cm 2009

Stories of Juri Im's drawings are about artist herself. These drawings at first appear as some sort of self-portrait or a page from diary depicting simple figures and color. Also they portray the nature of woman. Flowers in drawings not only depicts the feminine nature but could be interpreted as feminine sexuality portraying emotions, expressions and being the subject of attention. The drawings could be considered a mirror image of artist herself and they are not merely a record of daily event but telling stories on behalf of her gender.

以某種自畫像的型態出現，或是描繪簡單人物與色彩的日記扉頁，同時也流露出女性的特質。畫作中的花朵描繪女性特質，同時也詮釋成展現情緒、表情的女性情欲，以及注意力的焦點。畫作可視為藝術家自身的形象映射，不僅是日常生活的紀錄，也訴說著女性的故事。



Wait for You
Acrylic on Canvas 丙烯 · 畫布
110x145cm 2010

C35

Mariana Oros

b.1969

Beius, Romania
羅馬尼亞 貝吾斯



Vioara
Oil on Canvas
50x80x2cm 2011

Study: Design furniture, Art School; speciality: paintings&design, course: Interior Design; Member and Co-Fondator Art Gallery Maryelen, Beius, România.

Exhibition group national and international, over 800 artwork in privat collections; interview & show: Tablouri de vis România, Posavina TV Bosnia, Art Organisation Khas Bagh Patrimoniului Mansion, Rajasthan, India; newspaper, radio, TVR 1, PRO TV; book cover Filosofia sufletului, International Dictionary of Artists 2011 WWAB, awards Golden Paintbrush at International Art Camp 2010, Gallery Art Likum, Brcko, Bosnia & Hertegovina.

就讀家具設計藝術學院，主修繪畫與設計，為羅馬尼亞 Maryelen 藝廊會員與聯合創辦人。參加過國內與國際群展，有 800 多件作品被私人收藏。曾接受羅馬尼亞 Tablouri de vis Romnia、波士尼亞 Posavina TV、印度拉賈斯坦 Art Organisation Khas Bagh Patrimoniului Mansion 等廣播電視節目訪談，以及 Filosofia sufletului 書籍封面。曾於波士尼亞赫塞哥維布爾奇科 Likum 藝廊展覽，並榮獲 2010 年國際藝術營金畫筆獎，藝術成就被寫入 2011 WWAB 國際藝術家辭典。

C35

Philippe Lavialle

b.1954

Neuilly-sur-Marne, France
法國 納伊馬恩



Chromophotography of Emmanuelle
艾曼紐—彩色石印風格照片
維納斯系列 No. 055
Silverdigital · Imaging 銀鹽 · 數碼
50x60cm 2009

Philippe Lavialle is a professional photographer specialized in the scientific photography. Engaging with multidisciplinary practice, he exercises his job for almost 40 years both in the institutional research and free expression of the art. His works, mainly experimental, are represented by two projects in this art fair. The first one concerns an "Imaginary Anthropology", telling a fictitious story happened in a primitive tribe in an imaginary ile at the end of the XIXth century. The second project, entitled "Chromophotographies", represents a poetic sense and an abstract view of the subjective photography on the light, by which the work extends to a scientific problem about the quantum phenomena of the material.

Philippe Lavialle 為擅長科技攝影的專業攝影師。從事跨學科的領域已 40 多年，工作主要在於研究機構與藝術的自由表達，作品大多是實驗性質。這次展出二大系列，第一是關於「想像的人類」：描述第 19 世紀末期，假想的島嶼上，關於一個原始部落所發生的杜撰故事。第二個專題是「自然色攝影」，呈現一種詩意以及對燈光主觀性攝影的抽象觀點，作品延伸出關於物質量子現象的科學問題。

NYCA

Wang Chung-Pei

王宗培 b.1962

Paris, France
法國 巴黎



Women
女人
Iron 鐵
11x40x6cm 1990

The serious metal welding work of artist – Wang Chung-Pei presents the simplified bone structure of human body with lines, pulling away from the clothing, the flesh, and finally the concrete figure of human. This abstract expression of human body questions: does the space exist between life and form? The artist attempts to use the tough metallic materials to convey the cries of his inner world. Besides, the applying of linear symbol of Chinese calligraphy into his creation gives his work more sense of humour and vitality.

王宗培的金屬焊接作品，曾獲多個法國藝術大獎，以雕塑的線性，呈現簡化後的人體骨骼結構，用金屬材質，傳達內心的吶喊。作品名稱極富幽默的哲理。作者在作品中加入中國書法線性符號的變化，給予作品更有趣、更活潑的形態。

C35

Gilles Vanackere

b.1959

Paris, France
法國 巴黎



Steel Icon Eiffel Tower-Paris, France
鋼鐵巨人 埃菲爾鐵塔，巴黎，法國
Silver Print Emulsion 銀鹽感光乳劑
60x90cm 2011

Photography has always been my passion. As a boy, at age of 10, I started using my first camera, which eventually developed into a lifelong hobby. For me, picture taking is the combination of sensibility, eclecticism, aestheticism and sharing. My last exhibition was in November 2010 at the occasion of an international festival of reporter and photographer held in Angers, France. I presented a dozen of pictures devoted to a major military event which takes place in London, UK, each year. My aim was to pay tribute to the beauty of the traditional uniforms of the Queen's Guards.

我十歲時獲得了第一個照相機，攝影從此以後成為我最熱愛的嗜好。攝影對我來說，是感官，包容，一種美學和分享。我參加藝博會的三張照片，主要體現建築及機械工程之美，結合了數學的理性美與純粹的建築傑作設計感。

S11 + S12

Ham Kyung Rack

咸景洛 b.1971

Tianjin
天津



He-story "Happy with people"-Justice
He-story "與民同樂"—正義
Acrylic on Canvas 丙烯·畫布
40.3x40.3cm 2011

Born in Gwangju Korea B.F.A Graduated from Korean painting, Art College, Chun Nam National Univ. M.F.A Graduated from Chinese painting, Tianjin College of Fine Arts China Solo Exhibition.

2007 The 1st Solo Exhibition(Tianjin College of Fine Arts Museum, China). 2008 The 2nd Solo Exhibition(Zamwall Museum of Art, Hampyung Korea). 2009 The 3rd Solo Exhibition(Dado art gallery, Seoul Korea). 2010 The 4st Solo Exhibition(seojeongwook gallery, Seoul Korea). The ideology of the creation — "Happiness with the people".

韓國光州出生。畢業於全南大學校藝術大學，專攻韓國畫。中國天津美術學院中國學科碩士。個展：2007 咸景洛作品展（中國天津美術學院美術館）、2008 蠶月美術館咸景洛邀請展（韓國咸平）、2009 多道畫廊邀請展（韓國 Seoul）、2010 Seojeongwook 畫廊邀請展（韓國 Seoul）創作理念——“與民同樂”。

S11 + S12

Yang Jie

楊婕 b.1987

Beijing
北京



Comforter Series 1
安慰系列 1
Oil on Canvas 油彩·畫布
60x100cm 2011

People is many, the heart is more. The only physical, explore, understand, embrace the broken heart.

人是多面的，心是多向的。唯一的肉體，探究，瞭解，擁抱破碎的心。